

# Das Tagebuch von mArtin...



15. April 2026 17:30 Uhr

Beim Aufräumen im Studio ist mir dann doch wieder die eine oder andere etwas ältere Aufnahme begegnet. In diesem recht speziellen Fall die Nummer einer österreichischen Künstlerin, was ich allerdings so gar nicht wusste, sondern erst eine kurze Guckl-Anfrage ergeben hat. Es handelt sich dabei um die deutschsprachige Version eines Hits aus den 70ern. Nämlich »Lady Marmalade« von Petty Labelle. Und auch hier wieder ist für mich klar: Der Song im Original ist schon ziemlich gut, aber die deutsche Version ist - auch schon rein musikalisch - noch besser produziert. Sie klingt exakter, der Funk ist besser herausgearbeitet und akzentuiert - in Summer fährt diese Version einfach besser. Und, was nicht unwichtig ist: Tatsächlich hat Gilla schlicht und einfach die bessere Stimme. Es hat mich dann wirklich ein wenig gefreut, dass sie aus Linz ist.

Wie schon oft hier bemerkt, Disco ist nichts anderes wie Funk. Musikalisch gesehen sogar harter Funk - sonst funktioniert der nicht. Daher wundert es auch nicht, wenn man erfährt, wer diesen Song produziert hat: Frank Farian. Mögen muss man ihn ja nicht, aber Musik produzieren, das konnte er...!

PS: Ach ja, ganz vergessen. Der Songtext ist so gestaltet, dass man, glaube ich, inzwischen schon davor warnen muss, ihn anzuhören. Was schreiben die beim ORF inzwischen bei fast jeder Sendung: 16+ verstörende Inhalte, oder so ähnlich...

(C) mArtin 2026